


VIDA EN PAUSA (Quiet Life)

una película de ALEXANDROS AVRANAS



 FESTIVAL DE VENEZIA
Sección Orizzonti

SINOPSIS

Suecia, 2018. Un inexplicable síndrome afecta a niños y niñas en un país acostumbrado a la perfección y el orden. Sergei y Natalia, recién llegados con sus dos hijas, esperan obtener asilo político. Trabajan duro, aprenden el idioma y se someten a inspecciones regulares. Pero cuando su solicitud es rechazada, la hija menor entra en coma, pasando a engrosar la temida lista. ¿Hasta dónde llegarán para permanecer despiertos en un mundo diseñado para adormecerlos? Inspirada en hechos reales.

FICHA TÉCNICA

Dirección	ALEXANDROS AVRANAS		SYLVIE PIALAT	Una producción de LES FILMS DU WORSO,
Guion	STAVROS PAMBALLIS		BENOÏT QUAINON	FOX IN THE SNOW FILMS Y FILM I VÁST
Producción	ALEXANDROS AVRANAS	Fotografía	OLYMPIA MYTILINAIU	Distribuida por LA ZONA
	ALEJANDRO ARENAS	Montaje	DOUNIA SICHOV	
	ADELINE FONTAN	Música	TUOMAS KANTELINEN	

FICHA ARTÍSTICA

Natalia	CHULPAN KHAMATOVA	Alina	NAOMI LAMP	Adriana	ELENI ROUSSINOU
Sergei	GRIGORY DOBRYGIN	Katja	MIROSLAVA PASHUTINA		

DATOS TÉCNICOS

Color		Nacionalidad:	Francia, Suecia, Alemania,	Duración:	99 min.
Sonido:	Dolby Digital		Estonia, Grecia y Finlandia	V.O. en ruso, sueco e inglés con subtítulos	
Año de producción:	2024	Fecha de estreno:	4 de abril de 2025	en castellano	

¿Quieres hablar de cine con nosotros y contarnos lo que piensas de las películas que ves en los Renoir?

Hablemos de cine

LA GranILUSIÓN

lagranilusion.cinesrenoir.com



www.twitter.com/CinesRenoir



www.facebook.com/CinesRenoir


EUROPA CINEMAS
MEDIA-PROGRAMME OF THE EUROPEAN UNION

5389

Disfruta mucho más por mucho menos
Más información en nuestra página web
www.cinesrenoir.com



VIDA EN PAUSA (Quiet Life) una película de ALEXANDROS AVRANAS

EL DIRECTOR

ALEXANDROS AVRANAS es un director, guionista y productor griego, autor de *Whitout*, *Miss Violence*, *Crímenes oscuros*, *Love Me*...

ENTREVISTA CON EL DIRECTOR

Por Clémentine Goldszal

El Síndrome de Resignación es un fenómeno poco conocido que afecta principalmente a los niños. ¿Por qué decidiste hacer una película sobre este tema?

En 2018, leí un artículo en *The New Yorker* sobre el Síndrome de Resignación y me atrapó de inmediato. Me recordó a un cuento, pero al mismo tiempo tenía algo de distópico. Lo que más me impactó fue descubrir que este síndrome había permanecido en la sombra durante más de veinte años, a pesar de haber afectado a cientos de niños en Suecia desde principios de los años 2000. Vi en ello la oportunidad de abordar temas más amplios, como el poder del Estado sobre los individuos y plantear preguntas fundamentales como: ¿qué tipo de sociedad estamos dejando a nuestros hijos? o ¿qué significa luchar por una vida mejor? Pero, a medida que comencé a escribir, mi objetivo principal fue encontrar la humanidad y el amor dentro de estas cuestiones más grandes, y contar la historia del peso y la responsabilidad de las acciones de cada persona.

¿Cómo investigaste sobre este síndrome?

Empecé leyendo todo lo que encontraba y viendo documentales. Luego, conocí a los dos principales especialistas en este síndrome a nivel mundial: la Dra. Elisabeth Hultcrantz, quien luchó para que esta condición fuera reconocida por la comunidad científica y política, y el Dr. Karl Sallin, del Instituto Karolinska, quien fue designado por el Estado sueco para investigarlo desde sus inicios en 1998 hasta la actualidad. También leí un artículo sobre Arash Javanbakht, un médico estadounidense que participó en un importante estudio sobre el tema, impulsado por Suecia en 2018. Según sus investigaciones, los niños que padecen este síndrome suelen provenir de países donde han sufrido persecución o experiencias traumáticas demasiado intensas para sus mentes jóvenes. Al principio, hubo quienes negaron la existencia del síndrome, argumentando que las familias manipulaban la situación para obtener el derecho de asilo. Sin embargo, en 2014 fue reconocido oficialmente como una patología en Suecia. Hoy en día, se comprende mejor su origen y se sabe que es un mecanismo de defensa postraumático, una respuesta ante el miedo a ser devueltos a su país de origen. De hecho, los niños suelen despertar del estado de resignación una vez que sus familias reciben el permiso para quedarse en el país. Por supuesto, luego me alejé de ciertos hechos concretos para construir mis personajes y la historia de **Vida en pausa**.

Eso remite a los códigos visuales del cine de género antes de evolucionar hacia algo más humano. ¿Cómo desarrollaste la identidad visual de la película? ¿Era parte del proyecto desde el principio?

Desde el comienzo, quise crear una atmósfera kafkiana, una especie de distopía burocrática que roza la ciencia ficción. Quería trasladar a la pantalla esa dimensión de cuento extraño que sentí cuando descubrí este síndrome por primera vez. En mi imaginación, las dos niñas se parecían a princesas dormidas, como en *La bella durmiente*. En la primera parte de la película, queríamos mantenernos fieles tanto a la realidad como a los hechos, lo que explica la apariencia austera al inicio. En la película, hay una clínica donde se cree que los niños se recuperan más rápido si son separados de sus padres. Sin embargo, en la segunda parte, esa frialdad inicial se quiebra para dar paso a la reconstrucción de la familia. Los padres crean una burbuja protectora y un mundo imaginario para brindarles a sus hijas una sensación de seguridad. La esperanza emerge y la vida vuelve a florecer.

EL REPARTO

CHULPAN KHAMATOVA es una actriz y productora que ha trabajado en películas como *El país de los sordos*, *Luna Papa*, *Tuvalu*, *Vasilisa*, *Todo por el éxito*; *Good bye, Lenin!*, *Midsummer Madness*, *Canciones para dormir*; *América*, una historia muy portuguesa, *El bailarín*, *Limonov*...

GRIGORY DOBRYGIN es un actor, director y productor, que ha participado en *Black Lightning: rayo negro*, *4 día de mayo*, *El hombre más buscado*, *Black Sea: mar tenebroso*, *Bugday*, *Matilda*...

NAOMI LAMP es una actriz que debuta en el cine en esta película.

MIROSLAVA PASHUTINA es una actriz que debuta en el cine en esta película.

